

Istruzioni per l'esercizio



TruTool C 200 (1A5)

Forbici



Indice generale

1	Sicurezza	2
1.1	Indicazioni generali di sicurezza	2
1.2	Indicazioni specifiche di sicurezza per le cesoie a strozzare	3
2	Descrizione	4
2.1	Utilizzo conforme all'uso previsto	4
2.2	Dati tecnici	5
2.3	Simboli	5
2.4	Informazioni su rumori e vibrazioni	6
3	Lavori di regolazione	8
3.1	Selezione dell'utensile	8
3.2	Impostazione del numero di giri	8
4	Comando	9
4.1	Accensione e spegnimento di TruTool C 200	9
4.2	Lavorazione con TruTool C 200	9
5	Manutenzione	10
5.1	Cambio dell'utensile TruTool C 200	10
5.2	Controllo dello stato di carica	11
5.3	Sostituzione della batteria ricaricabile	12
6	Materiale soggetto a usura e accessori	13
6.1	Ordinazione del materiale soggetto a usura	14
7	Allegato: dichiarazione di conformità, garanzia, liste dei pezzi di ricambio	15

1. Sicurezza

1.1 Indicazioni generali di sicurezza

AVVERTENZA

Leggere tutti gli avvisi di pericolo e le istruzioni!

- Il mancato rispetto degli avvisi di pericolo e delle istruzioni può causare scariche elettriche, incendio e/o lesioni gravi.
- Conservare tutti gli avvisi di pericolo e istruzioni per ogni successivo utilizzo e consultazione.

PERICOLO

Pericolo di morte per scossa elettrica!

- Prima di utilizzare il caricabatteria e la batteria ricaricabile, accertarsi sempre che non presentino danni.
- Non inserire nel caricabatteria batterie con rivestimento esterno danneggiato.
- Non toccare i contatti elettrici del caricabatteria e delle batterie.
- Conservare il caricabatteria e la batteria ricaricabile in un luogo asciutto e non utilizzarli in locali umidi.
- Pulire periodicamente il caricabatteria.
- Far eseguire la manutenzione da tecnici qualificati.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali TRUMPF.

AVVERTENZA

Pericolo di infortuni dovuto alla batteria ricaricabile!

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione sulla macchina rimuovere la batteria ricaricabile.
- Impiegare la macchina solo con batterie ricaricabili di ricambio elencate, vedi alla fine del documento la tabella con materiali di consumo e accessori.
- Caricare le batterie di ricambio solo con caricabatteria indicati in lista, vedi alla fine del documento la tabella con materiali di consumo e accessori.
- Non aprire le batterie ricaricabili e il caricabatteria.
- Non gettare batterie ricaricabili nel fuoco o eseguirne lo smaltimento nei rifiuti domestici.
- Proteggere le batterie ricaricabili dal calore, ad es. dal costante irraggiamento solare e dal fuoco.

CAUTELA

Irritazione delle vie respiratorie dovuta alla fuoriuscita di vapori in caso di batterie danneggiate!

- Garantire il ricambio d'aria.
- Se si verificano dei sintomi, consultare un medico.

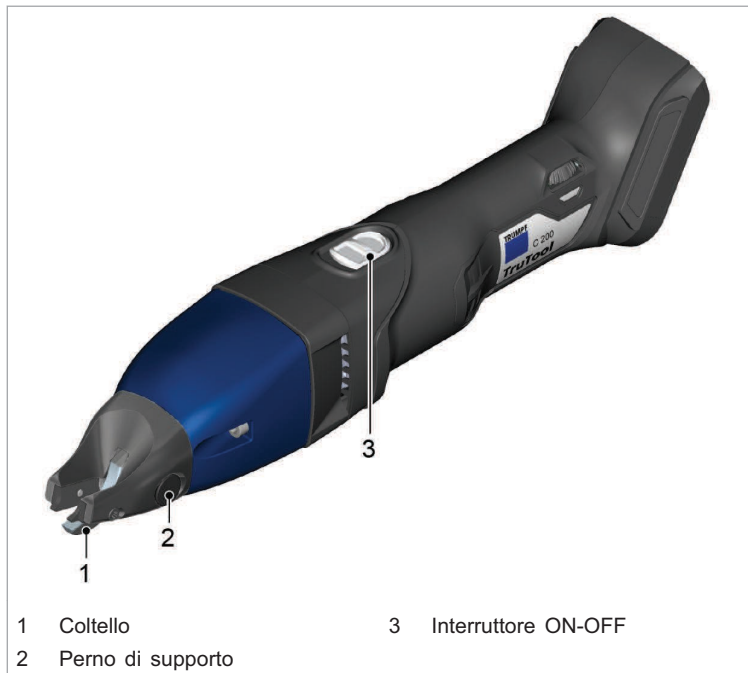
1.2 Indicazioni specifiche di sicurezza per le cesoie a strozzare

 **AVVERTENZA**

Pericolo di lesioni alle mani!

- Non mettere le mani nell'area di lavorazione.
-

2. Descrizione



Cesoie per taglio lamiera TruTool C 200

Fig. 89222

2.1 Utilizzo conforme all'uso previsto

AVVERTENZA

Impiego improprio della macchina!

- Utilizzare la macchina solo per i lavori e i materiali descritti in "Utilizzo conforme all'uso previsto".

Le cesoie per taglio lamiera TRUMPF TruTool C 200 (1A5) sono un utensile a batteria a uso manuale concepite per le seguenti applicazioni:

- Taglio di pezzi di forma piatta in acciaio, alluminio, plastica ecc.
- Taglio di sezioni interne e di spigoli esterni dritti o curvilinei.
- Taglio su tracciatura.

2.2 Dati tecnici

	Altri paesi	USA
Tensione	18 V	18 V
Nr. corse con funzionamento a vuoto	2400/min	
Peso senza batteria ricaricabile	1.9 kg	4.2 lbs

Dati tecnici TruTool C 200

Tab. 1

Spessore ammesso del materiale						
Kit	Spiro 4 x 0.9 mm	HighQuality 1.5 - 2 mm	HighSpeed 1.5 - 2 mm	HighQuality 0.5 - 1.5 mm	CR 0.5 - 1.5 mm	Curve 0.5 - 1.5 mm
Acciaio fino a 400 N/mm ²	-	1.5 mm (0.059 in) - 2.0 mm (0.079 in)	1.5 mm (0.059 in) - 2.0 mm (0.079 in)	0.5 mm (0.02 in) - 1.5 mm (0.059 in)	-	1.5 mm (0.059 in)
Acciaio fino a 600 N/mm ²	-	-	-	1.0 mm (0.032 in)	1.5 mm (0.059 in)	0.8 mm (0.031 in)
Alluminio fino a 250 N/mm ²	-	3 mm (0.12 in)	3 mm (0.12 in)	2 mm (0.079 in)	-	2 mm (0.079 in)
Tubo da nastro metallico con graf- fatura elicoidale in acciaio	4 x 0.9 mm (4 x 0.035 in)	-	-	-	-	-
Diametro foro ini- ziale	8 mm (0.31 in) ¹	20 mm (0.8 in)	20 mm (0.8 in)	16 mm (0.63 in)	18 mm (0.7 in)	16 mm (0.63 in)
Raggio più piccolo con aperture curvi- linee	150 mm (5.9 in)	150 mm (5.9 in)	150 mm (5.9 in)	100 mm (3.94 in)	120 mm (4.7 in)	L 40 mm (1.57 in) R 80 mm (3.15 in)
Velocità di lavoro	3-10 m/min 10-32 ft/min	3-10 m/min 10-32 ft/min	3-15 m/min 10-49 ft/min	3-10 m/min 10-32 ft/min	3-10 m/min 10-32 ft/min	3-10 m/min 10-32 ft/min


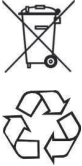


Tab. 2

2.3 Simboli

Nota

I simboli seguenti sono importanti per la lettura e la comprensione delle istruzioni per l'esercizio. L'interpretazione corretta dei simboli aiuta a comandare meglio la macchina e garantisce una maggior sicurezza.

1 Il valore per Spiro 4 x 0.6 mm, Ø 60; nella lamiera piana è di 16 mm

Simbolo	Nome	Spiegazione
	Leggere le istruzioni per l'esercizio	Prima della messa in funzione della macchina leggere attentamente le istruzioni per l'esercizio e le indicazioni di sicurezza. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni ivi riportate.
	Smaltimento	Lo smaltimento di batterie/batterie ricaricabili non deve avvenire assieme ai rifiuti urbani! Esse contengono sostanze nocive dannose per l'ambiente e la salute. Tutti i punti vendita delle macchine TRUMPF in Europa e negli Stati Uniti ritirano gratuitamente batterie/batterie ricaricabili scariche.
Ni Cd		Le lettere sotto i simboli stanno per: Batteria contenente nichel Batteria contenente cadmio
	Simbolo di nota	Non gettare nel fuoco la batteria ricaricabile.
	Simbolo di nota	Non ricaricare mai le batterie danneggiate, ma sostituirle immediatamente.
---	Corrente continua	Tipo o caratteristica della corrente
V	Volt	Tensione
Ah	Ampere all'ora	Carica elettrica
Wh	Watt all'ora	Lavoro elettrico
mm	Millimetro	Dimensioni, ad es.: spessore del materiale, lunghezza dello smusso
in	Inch	Dimensioni, ad es.: spessore del materiale, lunghezza dello smusso
n _o	Numero di giri con funzionamento a vuoto	Numero di giri senza carico

Tab. 3

2.4 Informazioni su rumori e vibrazioni

⚠ AVVERTENZA

Possibile superamento del valore delle emissioni acustiche!

- Indossare cuffie antirumore.

 **AVVERTENZA**
Il valore di emissione vibratoria può essere superato!

- Selezionare i corretti utensili e sostituirli per tempo in caso di usura.
- Far eseguire la manutenzione da tecnici qualificati.
- Adottare misure di sicurezza supplementari per la protezione dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni (ad es. mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro, lavorazione con normale forza di avanzamento).
- A seconda delle condizioni di impiego e dello stato dell'elettro utensile è possibile che il livello di sollecitazioni effettive differisca per eccesso o per difetto dal valore di misurazione indicato.

Note

- Il valore di emissione vibratoria indicato è stato misurato con un procedimento di controllo normalizzato e può essere utilizzato per fare un confronto tra due macchine utensili elettriche.
- Il valore di emissione vibratoria indicato può essere utilizzato anche per una stima provvisoria dell'entità delle vibrazioni.
- I tempi in cui la macchina è spenta o, pur restando accesa, non viene effettivamente impiegata possono ridurre notevolmente l'entità delle vibrazioni lungo l'intero intervallo di lavoro.
- I tempi in cui la macchina opera da sola con funzionamento autonomo non devono essere conteggiati.

Definizione del valore rilevato	Unità	Valore secondo EN 60745
Valore di emissione vibratoria a_h (somma di vettori di tre direzioni)	m/s ²	13.2
Fattore d'incertezza K per il valore di emissione vibratoria	m/s ²	1.5
Tipico livello di pressione acustica ponderata A L_{PA}	dB (A)	81
Tipico livello di potenza acustica ponderata A L_{WA}	dB (A)	92
Fattore di incertezza K per i valori delle emissioni acustiche	dB	3

Tab. 4

3. Lavori di regolazione

3.1 Selezione dell'utensile

Nota

I coltelli sono dotati di 2 tagli. I taglienti non sono riaffilabili.

- A seconda dello spessore o della resistenza del pezzo lavorato sono necessari utensili differenti.

A seconda dell'applicazione vengono utilizzate barre di taglio scanalate o piatte.

Consiglio

Selezionare i coltelli conformemente alla tabella sugli spessori consentiti del materiale, altrimenti si compromette la qualità di taglio e la forza di avanzamento può aumentare fino alla rottura dei coltelli.

3.2 Impostazione del numero di giri

- A seconda del tipo di impiego, impostare la rotella del regolatore del numero di giri.

4. Comando

4.1 Accensione e spegnimento di TruTool C 200

- Accensione della macchina**
1. Spingere in avanti l'interruttore d'accensione-spegnimento finché non si innesta.



Fig. 89223

2. Accostare la macchina alla superficie della lamiera con un angolo di circa 14°.

Non aumentare la forza di avanzamento premendo in modo fisso sulla macchina.

- Spegnimento della macchina**
3. Premere sulla parte posteriore dell'interruttore d'accensione-spegnimento

4.2 Lavorazione con TruTool C 200

Per un lavoro accurato e una buona potenza di taglio:

- Assicurarsi che i coltelli siano affilati.
- Girare per tempo le barre di taglio lisce.
- Sostituire per tempo le barre di taglio lisce e scanalate.

Il taglio di raggi richiede i seguenti requisiti:

- Non inclinare la macchina.
- Lavorare solo con avanzamento ridotto.

5. Manutenzione

AVVERTENZA

Pericolo di infortuni dovuto alla batteria ricaricabile!

- Estrarre la batteria ricaricabile in caso di sostituzione dell'utensile e prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sulla macchina.

AVVERTENZA

Pericolo di infortuni dovuto a riparazioni eseguite in modo improprio!

La macchina non funziona correttamente.

- Far eseguire la manutenzione da tecnici qualificati.

CAUTELA

Danni materiali provocati da utensili consumati!

Sovraccarico della macchina.

- Verificare ogni ora che il tagliente dell'utensile non presenti tracce di usura. Un utensile tagliente garantisce una buona potenza di taglio e salvaguarda la macchina.
- Sostituire tempestivamente la barra di taglio.

Punto di manutenzione	Procedimento e intervalli	Lubrificanti consigliati	Nr. d'ordinazione lubrificante
Lama di taglio	Lubrificare in occasione della sostituzione dei coltelli	Grasso lubrificante "G5"	0139440
Lama di taglio	Sostituire se necessario	-	-
Perno di supporto	Lubrificare in occasione della sostituzione dei coltelli	Grasso lubrificante "G5"	0139440
Barre di taglio, lisce	Girare se necessario Sostituire se necessario	-	-
Barre di taglio, scanalate	Sostituire se necessario	-	-
Gruppo ingranaggi e testa del meccanismo di trasmissione	Ogni 300 ore di esercizio far eseguire da personale qualificato un ingrassaggio o un cambio completo del grasso lubrificante.	Grasso lubrificante "G5"	19542020139440

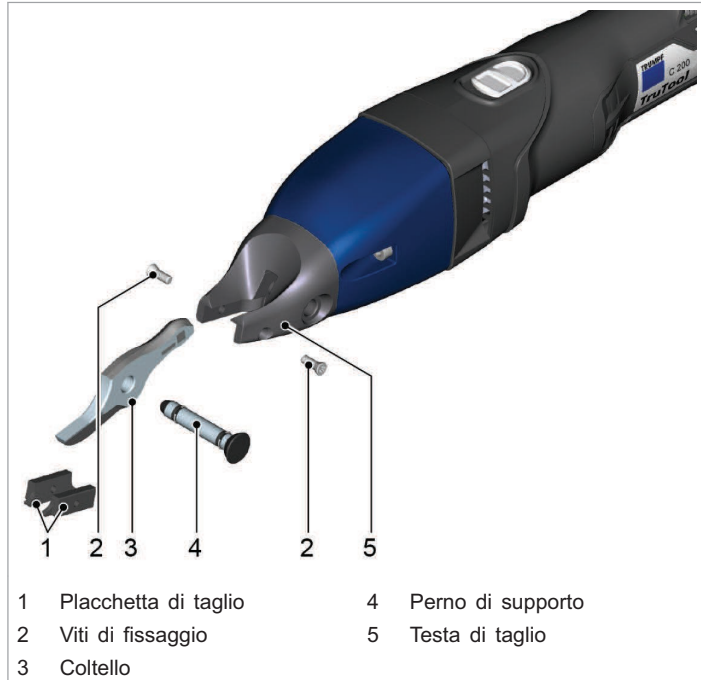
Punti di manutenzione e intervalli di manutenzione

Tab. 5

5.1 Cambio dell'utensile TruTool C 200

Sostituzione del coltello

Se entrambi gli spigoli taglienti di una placchetta di taglio sono consumati, sostituire il coltello.



Cambio dell'utensile

Fig. 89224

Inversione o sostituzione delle placchette di taglio

1. Espellere il perno di supporto innestato.
2. Estrarre il coltello dalla testa di taglio.
3. Ingrassare leggermente il nuovo coltello e il perno di supporto.
4. Montare il nuovo coltello.
5. Spingere il perno di supporto nel foro fino al suo innesto in posizione.
6. Svitare completamente le viti di fissaggio.
7. Controllare le placchette di taglio:
 - Barre di taglio lisce: se una lama è consumata, girare le barre di taglio di 180°.
- oppure**
- Barre di taglio lisce e scanalate: se le lame di una barra di taglio sono consumate, sostituire entrambe le barre di taglio.
8. Stringere le viti di fissaggio.

5.2 Controllo dello stato di carica

Colore della spia	Stato di carica
Verde	Carica completa
Arancione	Metà carica

Colore della spia	Stato di carica
Rosso	Da caricare

Tab. 6

- Inserire la macchina.

La spia, che indica lo stato di carica, si accende per 5 s.

5.3 Sostituzione della batteria ricaricabile

Presupposto

- La macchina è spenta.

Rimozione della batteria



Sostituzione della batteria ricaricabile

Fig. 73106

1. Allentare il bloccaggio ed estrarre la batteria sostituibile in direzione della freccia.

Introduzione della batteria

2. Introdurre la batteria sostituibile dall'alto nel supporto della macchina fino all'innesto della batteria.

6. Materiale soggetto a usura e accessori

Materiale soggetto a usura	Quantità	Numero d'ordinazione	Volume di fornitura
Kit Spiro	Kit da 1 pezzi	2328882	x ²
Kit lamiera spessa	Kit da 1 pezzi	2328883	x ²
Kit lamiera spessa avanzamento proprio	Kit da 1 pezzi	2328884	x ²
Kit lamiera sottile	Kit da 1 pezzi	2328885	x ²
Kit acciaio al cromo	Kit da 1 pezzi	2328886	x ²
Kit curve	Kit da 1 pezzi	2328887	x ²
Barre di taglio scanalate	Kit da 1 pezzi	2332027	x ³
Barre di taglio lisce	Kit da 1 pezzi	2332028	-
Barre di taglio Cr	Kit da 1 pezzi	2361121	-
Coltello per taglio diritto > 1.5 mm	Kit da 2 pezzi	2365673	-
	Kit da 5 pezzi	2365674	-
Coltello per taglio diritto 0.5 - 1.5 mm	Kit da 2 pezzi	1279107	-
	Kit da 5 pezzi	1279108	-
Coltello per taglio curvo 1.5 mm	Kit da 2 pezzi	1279145	-
	Kit da 5 pezzi	1279146	-
Coltello CR	Kit da 2 pezzi	1279142	-
	Kit da 5 pezzi	1279143	-
Coltello SC	1 pezzo	-	x ³
	Kit da 2 pezzi	1279109	-
	Kit da 5 pezzi	1279110	-

TruTool C 200

Tab. 7

Accessori	Quantità	Numero d'ordinazione	Volume di fornitura
TRUMPF Box S1	1 pezzo	1763681	x
Coperchio inserto TRUMPF Box	1 pezzo	2357136	x
Coperchio di chiusura	4 pezzi	1890095	x
Inserto TRUMPF Box S102 C 200	1 pezzo	2328396	x
Cacciavite Torx PB 410	1 pezzo	1775531	x
Indicazioni di sicurezza EW	1 pezzo	0125699	x
Istruzioni per l'esercizio TruTool C 200	1 pezzo	2337112	x
Scheda di selezione coltelli C 200	1 pezzo	2328391	x
Grasso lubrificante "G5" (900 g)	1 pezzo	1954202	-

TruTool C 200

Tab. 8

- 2 Per ogni kit acquistato
3 Macchina SC



Materiale soggetto a usura batteria ricaricabile	Numero d'ordinazione	Volume di fornitura
TRUMPF 18 V 2.0 Ah	2272664	x ⁴
TRUMPF 18 V 4.0 Ah	2272665	-
Caricabatteria 100 - 240 V, 50/60 Hz (D)	2272666	x ⁴
Caricabatteria 100 - 240 V, 50/60 Hz (GB)	2275871	x ⁴
Caricabatteria 100 - 240 V, 50/60 Hz (USA)	2275872	x ⁴

Tab. 9

6.1 Ordinazione del materiale soggetto a usura

Nota

Per garantire una consegna rapida e corretta dei pezzi:

1. Indicare il numero d'ordinazione.
2. Specificare ulteriori dati per l'ordinazione:
 - Dati relativi alla tensione.
 - Numero pezzi.
 - Tipo macchina
3. Indicare i dati di spedizione in modo completo:
 - Indirizzo esatto.
 - Tipo di spedizione richiesto (ad es. posta aerea, corriere, espresso, piccola velocità, pacchetto postale ecc.).

Nota

Per gli indirizzi del Servizio Assistenza TRUMPF vedi www.trumpf-powertools.com.

4. Spedire l'ordinazione al concessionario TRUMPF.

4 In base al tipo di macchina ordinato

**7. Allegato: dichiarazione di conformità,
garanzia, liste dei pezzi di ricambio**

